Heb

Chapter 9

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

Εἶχε	μὲν	οὖν	καὶ	ἡ	πρώτη,	δικαιώματα	λατρείας,	τό	τε	ἅγιον,	κοσμικόν.
رکھتا-تھا	تو	پس	بھی	-	پہلے-نے	احکام	عبادت-کے	-	اور	مقدس-جگہ	دنیاوی
G2192	G3303	G3767	G2532	G3588	G4413	G1345	G2999	G3588	G5037	G0040	G2886

گیا،بنایا بھی مقدِس ایک پر زمین گئیں۔ دی ہدایات لئے کے کرنے عبادت تو گیا باندھا عہد پہلا جب

2

σκηνὴ	γὰρ	κατεσκευάσθη,	ἡ	πρώτη,	ἐν	ᾗ	ἥ	τε	λυχνία,	καὶ	ἡ	τράπεζα,	καὶ	ἡ	πρόθεσις	τῶν	ἄρτων,	ἥτις	λέγεται	Ἅγια;
خیمہ	کیونکہ	بنایا-گیا	-	پہلا	-میں	جس	-	اور	شمعدان	اور	-	میز	اور	-	رکھنا	-کی	روٹیوں-کا	جو	کہلاتی-ہے	مقدس-جگہ
G4633	G1063	G2680	G3588	G4413	G1722	G3739	G3588	G5037	G3087	G2532	G3588	G5132	G2532	G3588	G4286	G3588	G0740	G3748	G3004	G0040

تھا۔کمرا□ □مُقدّس نام کا اُس تھیں۔ روٹیاں گئی کی مخصوص پڑی پر اُس اور میز دان، شمع میں کمرے پہلے کے جس خیمہ ایک

3

μετὰ	δὲ	τὸ	δεύτερον	καταπέτασμα,	σκηνὴ	ἡ,	λεγομένη	Ἅγια	ἁγίων,
-کے-بعد	لیکن	-	دوسرے	پردے-کے	خیمہ	-	کہلاتا	پاک-ترین	مقدسوں-کا
G3326	G1161	G3588	G1208	G2665	G4633	G3588	G3004	G0040	G0040

تھا۔لگا پردہ پر دروازے واقع درمیان کے کمرے دوسرے اور پہلے تھا۔ کمرا□ ترین□ مُقدّس نام کا جس تھا کمرا اَور ایک پیچھے کے اُس

4

χρυσοῦν	ἔχουσα	θυμιατήριον,	καὶ	τὴν	κιβωτὸν	τῆς	διαθήκης,	περικεκαλυμμένην	πάντοθεν	χρυσίῳ,	ἐν	ᾗ	στάμνος	χρυσῆ	ἔχουσα	τὸ	μάννα,	καὶ	ἡ	ῥάβδος	Ἀαρὼν	ἡ	βλαστήσασα,	καὶ	αἱ	πλάκες	τῆς	διαθήκης.
سنہرے-کا	رکھنے-والا	بخوردان	اور	-	صندوق	-کا	عہد-کا	مُلبس-کیا-ہوا	چاروں-طرف-سے	سونے-سے	-میں	جس	برتن	سنہرے-کا	رکھنے-والا	-کو	من-کو	اور	-	لاٹھی	ہارون-کی	-	پھولی-ہوئی	اور	-	تختیاں	-کی	عہد-کی
G5552	G2192	G2369	G2532	G3588	G2787	G3588	G1242	G4028	G3840	G5553	G1722	G3739	G4713	G5552	G2192	G3588	G3131	G2532	G3588	G4464	G0002	G3588	G0985	G2532	G3588	G4109	G3588	G1242

تھیں: چیزیں تین میں اُس اور تھا ہوا منڈھا سونا پر صندوق کے عہد تھا۔ صندوق کا عہد اور گاہ قربان کی سونے لئے کے جلانے بخور میں کمرے پچھلے اِس
تھے۔لکھے احکام کے عہد پر جن تختیاں دو وہ کی پتھر اور تھیں نکلی پھوٹ کونپلیں سے جس عصا وہ کا ہارون تھا، بھرا مَن میں جس مرتبان کا سونے

5

ὑπεράνω	δὲ	αὐτῆς,	Χερουβὶν	δόξης,	κατασκιάζοντα	τὸ	ἱλαστήριον;	περὶ	ὧν	οὐκ	ἔστιν	νῦν	λέγειν	κατὰ	μέρος.
اوپر	لیکن	اُس-کے	کروبی	جلال-کے	سایہ-کرتے-ہوئے	-پر	کفارے-کے-سرپوش-پر	-کے-بارے-میں	جن	نہیں	ہے	اب	کہنا	-کے-مطابق	فرداً-فرداً
G5231	G1161	G0846	G5502	G1391	G2683	G3588	G2435	G4012	G3739	G3756	G1510	G3568	G3004	G2596	G3313

سب ہم پر جگہ اِس لیکن تھا۔ ڈھکنا[]کا کفارہ نام کا جس تھے دیتے سایہ کو ڈھکنے کے صندوق جو تھے لگے فرشتے کروبی دو کے جلال الٰہی پر صندوق
چاہتے۔کرنا نہیں بیان سے تفصیل مزید کچھ

6

Τούτων	δὲ	οὕτως	κατεσκευασμένων,	εἰς	μὲν	τὴν	πρώτην	σκηνὴν	διὰ
اِن	لیکن	یوں	بنائے-ہوئے	-میں	تو	-	پہلے	خیمے-میں	-سے
G3778	G1161	G3779	G2680	G1519	G3303	G3588	G4413	G4633	G1223

παντὸς	εἰσίασιν	οἱ	ἱερεῖς,	τὰς	λατρείας	ἐπιτελοῦντες;
ہر-وقت	داخل-ہوتے-ہیں	-	کاہن	-	عبادتیں	انجام-دیتے-ہوئے
G3956	G1524	G3588	G2409	G3588	G2999	G2005

ہیں.جاتے میں کمرے پہلے سے باقاعدگی تو ہیں کرتے ادا فرائض کے خدمت اپنی امام جب ہیں۔ جاتی رکھی سے ترتیب اِسی چیزیں یہ

7

εἰς	δὲ	τὴν	δευτέραν,	ἅπαξ	τοῦ	ἐνιαυτοῦ	μόνος,	ὁ	ἀρχιερεύς,	οὐ
-میں	لیکن	-	دوسرے-میں	ایک-بار	-میں	سال-میں	صرف	-	سردار-کاہن	نہیں
G1519	G1161	G3588	G1208	G0530	G3588	G1763	G3441	G3588	G0749	G3756

χωρὶς	αἵματος,	ὃ	προσφέρει	ὑπὲρ	ἑαυτοῦ,	καὶ	τῶν	τοῦ	λαοῦ
بغیر	خون-کے	جو	پیش-کرتا-ہے	-کے-لیے	اپنے-لیے	اور	-کی	-کے	لوگوں-کی
G5565	G0129	G3739	G4374	G5228	G1438	G2532	G3588	G3588	G2992

ἀγνοημάτων --
بھول-چوک-کے-لیے
G0051

ہے جاتا کر لے خون ساتھ اپنے وہ ہے جاتا وہ بھی جب دفعہ۔ ایک صرف میں سال بھی وہ اور ہے، ہوتا داخل میں کمرے دوسرے ہی اعظم امامِ صرف لیکن
ہیں.ہوتے کئے پر طور غیرارادی نے لوگوں جو جائیں مٹ گناہ وہ تاکہ ہے کرتا پیش لئے کے قوم اور اپنے وہ جسے

8

τοῦτο	δηλοῦντος	τοῦ	Πνεύματος	τοῦ	Ἁγίου,	μήπω	πεφανερῶσθαι,	τὴν
یہ	ظاہر-کرتے-ہوئے	-	روح-نے	-	پاک-نے	ابھی-نہیں	ظاہر-ہوئی	-
G3778	G1213	G3588	G4151	G3588	G0040	G3380	G5319	G3588

τῶν	ἁγίων	ὁδὸν;	ἔτι	τῆς	πρώτης	σκηνῆς	ἐχούσης	στάσιν;
-کے	مقدس-جگہ-کی	راہ	ابھی	-کی	پہلے	خیمے-کی	رکھنے-والی	حیثیت
G3588	G0040	G3598	G2089	G3588	G4413	G4633	G2192	G4714

تھا.میں استعمال کمرا پہلا تک جب تھی گئی کی نہیں ظاہر تک وقت اُس رسائی تک کمرے ترین مُقدّس کہ ہے دکھاتا القدس روح سے اِس

9

ἥτις	παραβολὴ	εἰς	τὸν	καιρὸν	τὸν	ἐνεστηκότα,	καθ’	ἣν	δῶρά	τε
جو	مثال-ہے	-کے-لیے	-	زمانے-کے	-	موجودہ	-کے-مطابق	جس	ہدیے	اور
G3748	G3850	G1519	G3588	G2540	G3588	G1764	G2596	G3739	G1435	G5037

καὶ	θυσίαι	προσφέρονται,	μὴ	δυνάμεναι	κατὰ	συνείδησιν	τελειῶσαι	τὸν
اور	قربانیاں	پیش-کی-جاتی-ہیں	نہ	قادر	-کے-مطابق	ضمیر	کامل-کرنا	-کو
G2532	G2378	G4374	G3361	G1410	G2596	G4893	G5048	G3588

λατρεύοντα,
عبادت-کرنے-والے
G3000

کے کر صاف پاک کو ضمیر کے پرستار وہ ہیں رہی جا کی پیش قربانیاں اور نذرانے جو کہ ہے یہ مطلب کا اِس ہے۔ اشارہ طرف کی زمانے موجودہ مجازاً یہ
سکتیں.بنا نہیں کامل

10

μόνον	ἐπὶ	βρώμασιν	καὶ	πόμασιν	καὶ	διαφόροις	βαπτισμοῖς,	δικαιώματα
صرف	-پر	کھانے-پینے	اور	پینے	اور	مختلف	غسلوں	احکام
G3440	G1909	G1033	G2532	G4188	G2532	G1313	G0909	G1345

σαρκὸς,	μέχρι	καιροῦ	διορθώσεως	ἐπικείμενα.
جسم-کے	-تک	زمانے-کے	اصلاح-کے	رکھے-ہوئے
G4561	G3360	G2540	G1357	G1945

ہیں۔لاگو تک آنے کے نظام نئے صرف جو ہدایات ظاہری ایسی ہے، ہوتا سے رسموں مختلف کی غسل اور چیزوں والی پینے کھانے صرف تعلق کا اِن کیونکہ

11	Χριστὸς	δὲ,	παραγενόμενος	ἀρχιερεὺς	τῶν	γενομένων	ἀγαθῶν,	διὰ	τῆς
	مسیح	لیکن	آ-کر	سردار-کاہن	-کے	ہوئی	بھلائیوں-کا	-سے	-
	G5547	G1161	G3854	G0749	G3588	G1096	G0018	G1223	G3588

μείζονος	καὶ	τελειοτέρας	σκηνῆς,	οὐ	χειροποιήτου --	τοῦτ’	ἔστιν,	οὐ
بڑے	اور	زیادہ-کامل	خیمے-میں-سے	نہیں	ہاتھ-سے-بنے-ہوئے	یعنی	ہے	نہیں
G3173	G2532	G5046	G4633	G3756	G5499	G3778	G1510	G3756

ταύτης	τῆς	κτίσεως --
اِس	-	تخلیق-کے
G3778	G3588	G2937

یہ ہے۔ کامل اور عظیم زیادہ کہیں وہ ہے کرتا خدمت وہ میں خیمے جس ہیں۔ ہوئی حاصل اب جو اعظم امامِ کا چیزوں اچھی اُن ہے، چکا آ مسیح اب لیکن
ہے۔نہیں حصہ کا کائنات اِس یہ یعنی گیا بنایا نہیں سے ہاتھوں انسانی خیمہ

12	οὐδὲ	δι’	αἵματος	τράγων	καὶ	μόσχων,	διὰ	δὲ	τοῦ	ἰδίου	αἵματος,
	نہ	-سے	خون-سے	بکروں-کے	اور	بچھڑوں-کے	-سے	بلکہ	-	اپنے	خون-سے
	G3761	G1223	G0129	G5131	G2532	G3448	G1223	G1161	G3588	G2398	G0129

εἰσῆλθεν	ἐφάπαξ	εἰς	τὰ	ἅγια,	αἰωνίαν	λύτρωσιν	εὑράμενος.
داخل-ہوا	ایک-ہی-بار	-میں	-	مقدس-جگہ-میں	ابدی	چھٹکارا	حاصل-کرکے
G1525	G2178	G1519	G3588	G0040	G0166	G3085	G2147

نہ استعمال خون کا بچھڑوں اور بکروں لئے کے کرنے پیش قربانیاں نے اُس تو ہوا داخل میں کمرے ترین مُقدّس کے خیمے لئے کے سدا بار ایک مسیح جب
کی۔حاصل نجات ابدی لئے ہمارے یوں اور کیا پیش خون ہی اپنا نے اُس بجائے کے اِس کیا۔

13	εἰ	γὰρ	τὸ	αἷμα	τράγων,	καὶ	ταύρων,	καὶ	σποδὸς	δαμάλεως,
	اگر	کیونکہ	-	خون	بکروں-کا	اور	بیلوں-کا	اور	راکھ	گائے-کی
	G1487	G1063	G3588	G0129	G5131	G2532	G5022	G2532	G4700	G1151

ῥαντίζουσα	τοὺς	κεκοινωμένους,	ἁγιάζει	πρὸς	τὴν	τῆς	σαρκὸς	καθαρότητα,
چھڑکتی-ہوئی	-پر	ناپاک-ہونے-والوں-پر	پاک-کرتی-ہے	-کے-لیے	-	-کی	جسم-کی	پاکیزگی-کے-لیے
G4472	G3588	G2840	G0037	G4314	G3588	G3588	G4561	G2514

جائیں۔ہو صاف پاک جسم کے اُن تاکہ تھے جاتے چھڑکے پر لوگوں ناپاک راکھ کی گائے جوان اور خون کا بکروں بَیل میں نظام پرانے

14	πόσῳ	μᾶλλον	τὸ	αἷμα	τοῦ	Χριστοῦ,	ὃς	διὰ	Πνεύματος	αἰωνίου,
	کتنا	زیادہ	-	خون	-کا	مسیح-کا	جس-نے	-سے	روح-سے	ابدی
	G4214	G3123	G3588	G0129	G3588	G5547	G3739	G1223	G4151	G0166

ἑαυτὸν	προσήνεγκεν	ἄμωμον	τῷ	Θεῷ,	καθαριεῖ	τὴν	συνείδησιν	ἡμῶν	ἀπὸ
اپنے-آپ-کو	پیش-کیا	بے-داغ	-کے	خدا-کو	پاک-کرے-گا	-	ضمیر-کو	ہمارے	-سے
G1438	G4374	G0299	G3588	G2316	G2511	G3588	G4893	G1473	G0575

νεκρῶν	ἔργων,	εἰς	τὸ	λατρεύειν	Θεῷ	ζῶντι!
مُردہ	کاموں-سے	-کے-لیے	-	عبادت-کرنے	خدا-کی	زندہ-کی
G3498	G2041	G1519	G3588	G3000	G2316	G2198

یوں کیا۔ پیش پر طور کے قربانی بےداغ کو آپ اپنے نے اُس ذریعے کے روح ازلی گا! ہو اثر زبردست کیا کا خون کے مسیح پھر تو تھا اثر یہ کا چیزوں اِن اگر
سکیں۔کر خدمت کی خدا زندہ ہم تاکہ ہے کرتا صاف پاک سے کاموں والے پہنچانے تک موت کو ضمیر ہمارے خون کا اُس

15	Καὶ	διὰ	τοῦτο,	διαθήκης	καινῆς	μεσίτης	ἐστίν,	ὅπως,	θανάτου	γενομένου,
	اور	-کے-سبب	اِس	عہد-کا	نئے	درمیانی	ہے	تاکہ	موت-سے	ہوئی
	G2532	G1223	G3778	G1242	G2537	G3316	G1510	G3704	G2288	G1096

εἰς	ἀπολύτρωσιν	τῶν	ἐπὶ	τῇ	πρώτῃ	διαθήκῃ	παραβάσεων,	τὴν
-کے-لیے	چھٹکارے-کے-لیے	-کے	-پر	-	پہلے	عہد-میں	خلاف-ورزیوں-کے-لیے	-
G1519	G0629	G3588	G1909	G3588	G4413	G1242	G3847	G3588

ἐπαγγελίαν	λάβωσιν	οἱ	κεκλημένοι,	τῆς	αἰωνίου	κληρονομίας.
وعدہ	پائیں	-	بلائے-ہوئے	-کی	ابدی	میراث-کی
G1860	G2983	G3588	G2564	G3588	G0166	G2817

یہ اور ملے۔ میراث ابدی اور موعودہ کی اللہ اُنہیں ہے بُلایا نے اللہ کو لوگوں جتنے کہ تھا یہ مقصد ہے۔ درمیانی کا عہد نئے ایک مسیح کہ ہے وجہ یہی
تحت کے عہد پہلے وہ جب ہوئے سرزد وقت اُس سے اُن جو پائیں چھٹکارا سے گناہوں اُن لوگ تاکہ دیا فدیہ کر مر نے مسیح کہ ہے ہوا ممکن لئے اِس صرف
تھے۔

16	ὅπου	γὰρ	διαθήκη,	θάνατον	ἀνάγκη	φέρεσθαι	τοῦ	διαθεμένου.
	جہاں	کیونکہ	وصیت-ہو	موت	ضروری-ہے	لانا	-کی	وصیت-کرنے-والے-کی
	G3699	G1063	G1242	G2288	G0318	G5342	G3588	G1303

جائے۔کی تصدیق کی موت کی والے کرنے وصیت کہ ہے ضروری وہاں ہے وصیت جہاں

17	διαθήκη	γὰρ	ἐπὶ	νεκροῖς	βεβαία,	ἐπεὶ	μή‿	ποτε	ἰσχύει,	ὅτε	ζῇ
	وصیت	کیونکہ	-پر	مُردوں-پر	پکی	کیونکہ	نہیں-کبھی	کبھی	نافذ-ہوتی-ہے	جب	زندہ-ہے
	G1242	G1063	G1909	G3498	G0949	G1893	G3361	G4218	G2480	G3753	G2198

ὁ	διαθέμενος.
-	وصیت-کرنے-والا
G3588	G1303

ہے۔ہوتا شروع سے ہی موت کی والے کرنے وصیت اثر کا اِس ہے۔ ہوتی بےاثر وصیت ہو زندہ والا کرنے وصیت تک جب کیونکہ

18	Ὅθεν	οὐδὲ	ἡ	πρώτη,	χωρὶς	αἵματος	ἐνκεκαίνισται.
	اِس-لیے	نہ-ہی	-	پہلا-بھی	بغیر	خون-کے	شروع-ہوا
	G3606	G3761	G3588	G4413	G5565	G0129	G1457

ہوا۔استعمال خون بھی وقت باندھتے عہد پہلا کہ ہے وجہ یہی

19	λαληθείσης	γὰρ	πάσης	ἐντολῆς	κατὰ	τὸν	νόμον	ὑπὸ	Μωϋσέως	παντὶ
	کہے-جانے-کے-بعد	کیونکہ	ہر	حکم-کے	-کے-مطابق	-	شریعت-کے	-سے	موسی-نے	سارے
	G2980	G1063	G3956	G1785	G2596	G3588	G3551	G5259	G3475	G3956

τῷ	λαῷ,	λαβὼν	τὸ	αἷμα	τῶν	μόσχων	καὶ	τῶν	τράγων,	μετὰ
-	لوگوں-کو	لے-کر	-	خون-کو	-کا	بچھڑوں-کا	اور	-کے	بکروں-کا	-کے-ساتھ
G3588	G2992	G2983	G3588	G0129	G3588	G3448	G2532	G3588	G5131	G3326

ὕδατος,	καὶ	ἐρίου	κοκκίνου,	καὶ	ὑσσώπου,	αὐτό	τε	τὸ	βιβλίον,	καὶ
پانی-کے	اور	اون	سرخ-کے	اور	زوفے-کے	اُس	اور	-پر	کتاب-پر	اور
G5204	G2532	G2053	G2847	G2532	G5301	G0846	G5037	G3588	G0975	G2532

πάντα	τὸν	λαὸν,	ἐράντισεν;
سارے	-	لوگوں-پر	چھڑکا
G3956	G3588	G2992	G4472

کے دھاگے کے رنگ قرمزی اور گُچھے کے زوفے اُسے کر ملا سے پانی خون کا بچھڑوں نے موسیٰ بعد کے سنانے حکم ہر کا شریعت کو قوم پوری کیونکہ
چھڑکا۔پر قوم پوری اور کتاب کی شریعت ذریعے

20	λέγων,	Τοῦτο	τὸ	αἷμα	τῆς	διαθήκης,	ἧς	ἐνετείλατο	πρὸς	ὑμᾶς	ὁ	Θεός.
	کہکر	یہ	-	خون-ہے	-کا	عہد-کا	جو	حکم-دیا	-کی-طرف	تم-کو	-	خدا-نے
	G3004	G3778	G3588	G0129	G3588	G1242	G3739	G1781	G4314	G4771	G3588	G2316

ہے۔[]دیا تمہیں نے اللہ حکم کا کرنے پیروی کی جس ہے کرتا تصدیق کی عہد اُس خون []یہ کہا، نے اُس

21	καὶ	τὴν	σκηνὴν	δέ,	καὶ	πάντα	τὰ	σκεύη	τῆς	λειτουργίας,	τῷ	αἵματι	ὁμοίως	ἐράντισεν;
	اور	-پر	خیمے-پر	بھی	اور	سارے	-	برتنوں-پر	-کے	خدمت-کے	-سے	خون-سے	اِسی-طرح	چھڑکا
	G2532	G3588	G4633	G1161	G2532	G3956	G3588	G4632	G3588	G3009	G3588	G0129	G3668	G4472

چھڑکا۔پر سامان تمام کے عبادت اور خیمے کے ملاقات خون یہ نے موسیٰ طرح اِسی

22	καὶ	σχεδὸν	ἐν	αἵματι	πάντα	καθαρίζεται,	κατὰ	τὸν	νόμον,	καὶ	χωρὶς	αἱματεκχυσίας,	οὐ	γίνεται	ἄφεσις.
	اور	تقریباً	-میں	خون-سے	سب-کچھ	پاک-کیا-جاتا-ہے	-کے-مطابق	-	شریعت-کے	اور	بغیر	خون-بہائے-کے	نہیں	ہوتی	معافی
	G2532	G4975	G1722	G0129	G3956	G2511	G2596	G3588	G3551	G2532	G5565	G0130	G3756	G1096	G0859

نہیں ہی مل معافی بغیر کئے پیش خون حضور کے اللہ بلکہ جائے کیا صاف پاک سے ہی خون کو چیز ہر تقریباً کہ ہے کرتی تقاضا شریعت بلکہ یہ صرف نہ
سکتی۔

23	Ἀνάγκη	οὖν	τὰ	μὲν	ὑποδείγματα	τῶν	ἐν	τοῖς	οὐρανοῖς,	τούτοις	καθαρίζεσθαι,	αὐτὰ	δὲ	τὰ	ἐπουράνια,	κρείττοσιν	θυσίαις	παρὰ	ταύτας.
	ضروری-تھا	پس	-	تو	نمونے-کو	-کے	-میں	-	آسمانوں-میں	اِن-سے	پاک-کیا-جانا	خود	لیکن	-	آسمانی-چیزوں-کو	بہتر	قربانیوں-سے	-سے	اِن
	G0318	G3767	G3588	G3303	G5262	G3588	G1722	G3588	G3772	G3778	G2511	G0846	G1161	G3588	G2032	G2909	G2378	G3844	G3778

مطالبہ کا قربانیوں ایسی خود چیزیں آسمانی لیکن جائیں۔ کی صاف پاک ہیں صورتیں نقلی کی چیزوں اصلی کی آسمان جو چیزیں یہ کہ تھا لازم غرض،
ہوں۔بہتر کہیں سے اِن جو ہیں کرتی

24	οὐ	γὰρ	εἰς	χειροποίητα	εἰσῆλθεν	ἅγια	Χριστός,	ἀντίτυπα	τῶν	ἀληθινῶν,	ἀλλ’	εἰς	αὐτὸν	τὸν	οὐρανόν,	νῦν	ἐμφανισθῆναι	τῷ	προσώπῳ	τοῦ	Θεοῦ	ὑπὲρ	ἡμῶν.
	نہیں	کیونکہ	-میں	ہاتھ-سے-بنے-ہوئے	داخل-ہوا	مقدس-جگہ-میں	مسیح	نقل-میں	-کے	اصلی-کے	بلکہ	-میں	خود	-	آسمان-میں	اب	ظاہر-ہونا	-کے	چہرے-کے-سامنے	-کے	خدا-کے	-کے-لیے	ہمارے
	G3756	G1063	G1519	G5499	G1525	G0040	G5547	G0499	G3588	G0228	G0235	G1519	G0846	G3588	G3772	G3568	G1718	G3588	G4383	G3588	G2316	G5228	G1473

تاکہ ہوا داخل ہی میں آسمان وہ بلکہ تھی صورت نقلی صرف کی مقدِس اصلی جو ہوا نہیں داخل میں مقدِس بنے سے ہاتھوں انسانی صرف مسیح کیونکہ
ہو۔حاضر سامنے کے اللہ خاطر ہماری سے اب

25

οὐδ’	ἵνα	πολλάκις	προσφέρῃ	ἑαυτόν,	ὥσπερ	ὁ	ἀρχιερεὺς	εἰσέρχεται	εἰς
نہ-کہ	تاکہ	بار-بار	پیش-کرے	اپنے-آپ-کو	جیسے	-	سردار-کاہن	داخل-ہوتا-ہے	-میں
G3761	G2443	G4178	G4374	G1438	G5618	G3588	G0749	G1525	G1519

τὰ	ἅγια	κατ’	ἐνιαυτὸν,	ἐν	αἵματι	ἀλλοτρίῳ;
-	مقدس-جگہ-میں	-کے-مطابق	سال-میں	-میں	خون-میں	غیر-کے
G3588	G0040	G2596	G1763	G1722	G0129	G0245

وہ کہ ہوا نہ داخل میں آسمان لئے اِس مسیح لیکن ہے۔ ہوتا داخل میں کمرے ترین مُقدّس کر لے خون کا جانور( )یعنی اَور کسی سالانہ تو اعظم امامِ کا دنیا
کرے۔پیش پر طور کے قربانی بار بار کو آپ اپنے

26

ἐπεὶ	ἔδει	αὐτὸν	πολλάκις	παθεῖν,	ἀπὸ	καταβολῆς	κόσμου.	νυνὶ	δὲ
ورنہ	ضروری-تھا	اُسے	بار-بار	دکھ-اُٹھا	-سے	بنیاد	دنیا-کی	اب	لیکن
G1893	G1163	G0846	G4178	G3958	G0575	G2602	G2889	G3570	G1161

ἅπαξ	ἐπὶ	συντελείᾳ	τῶν	αἰώνων,	εἰς	ἀθέτησιν	τῆς	ἁμαρτίας,	διὰ	τῆς
ایک-بار	-پر	خاتمے-پر	-کے	زمانوں-کے	-کے-لیے	منسوخی-کے-لیے	-کے	گناہ-کے	-سے	-
G0530	G1909	G4930	G3588	G0165	G1519	G0115	G3588	G0266	G1223	G3588

θυσίας	αὐτοῦ	πεφανέρωται.
قربانی-سے	اپنی	ظاہر-ہوا
G2378	G0846	G5319

لئے کے سدا بار ہی ایک پر اختتام کے زمانوں وہ اب بلکہ ہے نہیں ایسا لیکن پڑتا۔ سہنا دُکھ دفعہ بہت تک آج کر لے سے تخلیق کی دنیا اُسے تو ہوتا ایسا اگر
کرے۔دُور کو گناہ سے کرنے قربان کو آپ اپنے تاکہ ہوا ظاہر

27

καὶ	καθ’	ὅσον	ἀπόκειται	τοῖς	ἀνθρώποις	ἅπαξ	ἀποθανεῖν,	μετὰ	δὲ
اور	-کے-مطابق	جتنا	مقرر-ہے	-کے-لیے	انسانوں-کے-لیے	ایک-بار	مرنا	-کے-بعد	لیکن
G2532	G2596	G3745	G0606	G3588	G0444	G0530	G0599	G3326	G1161

τοῦτο,	κρίσις;
اِس	عدالت
G3778	G2920

ہے۔مقرر لئے کے انسان ہر ہونا حاضر میں عدالت کی اللہ اور مرنا بار ایک

28

οὕτως	καὶ	ὁ	Χριστός,	ἅπαξ	προσενεχθεὶς	εἰς	τὸ	πολλῶν	ἀνενεγκεῖν
یوں	بھی	-	مسیح	ایک-بار	پیش-کیا-گیا	-کے-لیے	-	بہتوں-کے	اُٹھانے-کو
G3779	G2532	G3588	G5547	G0530	G4374	G1519	G3588	G4183	G0399

ἁμαρτίας,	ἐκ	δευτέρου,	χωρὶς	ἁμαρτίας,	ὀφθήσεται	τοῖς	αὐτὸν	ἀπεκδεχομένοις
گناہوں-کو	-سے	دوسری-بار	بغیر	گناہ-کے	دکھائی-دے-گا	-کو	اُس-کا	انتظار-کرنے-والوں-کو
G0266	G1537	G1208	G5565	G0266	G3708	G3588	G0846	G0553

εἰς	σωτηρίαν.
-کے-لیے	نجات-کے
G1519	G4991

کے کرنے دُور کو گناہوں تو گا ہو ظاہر وہ جب بار دوسری گیا۔ کیا قربان لئے کے جانے لے کر اُٹھا کو گناہوں کے بہتوں بار ہی ایک بھی کو مسیح طرح اِسی
ہیں۔رہے کر انتظار کا اُس سے شدت جو لئے کے دینے نجات اُنہیں بلکہ گا ہو نہیں ظاہر لئے